

# Always there to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



BTS3000  
BTS5000



---

EN User manual

---

CS Příručka pro uživatele

---

DA Brugervejledning

---

DE Benutzerhandbuch

---

EL Εγχειρίδιο χρήσης

---

ES Manual del usuario

---

FI Käyttöopas

---

FR Mode d'emploi

---

HU Felhasználói kézikönyv

---

IT Manuale utente

---

NL Gebruiksaanwijzing

---

PL Instrukcja obsługi

---

PT Manual do utilizador

---

RU Руководство пользователя

---

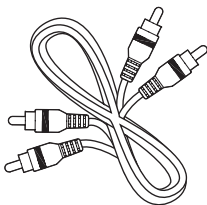
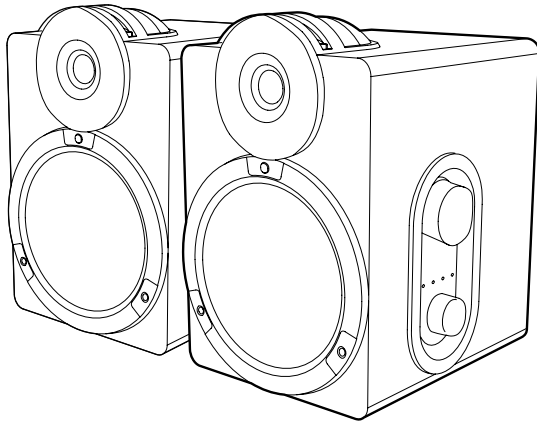
SK Príručka uživateľa

---

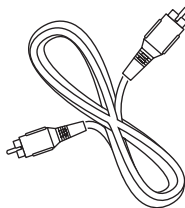
SV Användarhandbok

# PHILIPS

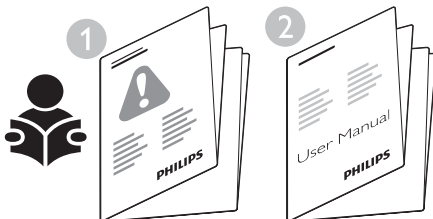
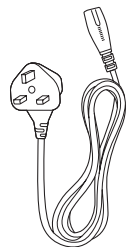
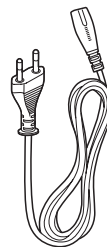




(BTS5000)



(BTS3000)

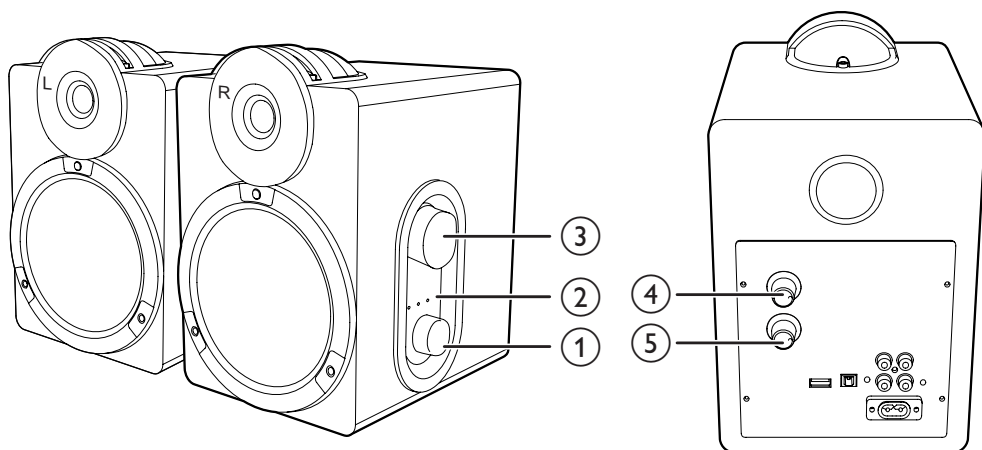


# Overview

Přehled  
Oversigt

Überblick  
Επισκόπηση

Descripción general  
Yleiskuvaus



## EN

- 1 **Rotary source button**
  - Press the button to switch on or off.
  - If there is no action on BTS3000/ BTS5000 for 15 minutes, the speakers switch off automatically.
- 2 **Status LED of music sources**
- 3 **Rotary volume button**
- 4 **Rotary button for treble sounds**
- 5 **Rotary button for bass sounds**

## CS

- 1 **Otočné tlačítka zdroje**
  - Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete.
  - Pokud je zařízení BTS3000/BTS5000 neaktivní po dobu 15 minut, reproduktory se automaticky vypnou.
- 2 **Stav LED kontrolky zdrojů hudby**
- 3 **Otočné tlačítka hlasitosti**

- 4 **Otočné tlačítka pro výšky**
- 5 **Otočné tlačítka pro basy**

## DA

- 1 **Drejknapp til kildevalg**
  - Tryk på knappen for at tænde eller slukke.
  - Hvis der ikke udføres en handling på BTS3000/BTS5000 i 15 minutter, slukkes højttalerne automatisk.
- 2 **Status-LED-indikator for musikilder**
- 3 **Drejknapp til lydstyrke**
- 4 **Drejknapp til diskantlyd**
- 5 **Drejknapp til baslyd**

## DE

- 1 **Drehknopf zur Quellenauswahl**
  - Drücken Sie den Knopf zum Ein- oder Auszuschalten.
  - Erfolgt 15 Minuten lang keine Aktion auf dem BTS3000/BTS5000, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Aperçu  
Áttekintés

Panoramica  
Overzicht

Opis  
Visão geral

Обзор  
Prehľad

Översikt

② Status-LED für Musikquellen

③ Drehknopf für Lautstärke

④ Drehknopf für Höhen

⑤ Drehknopf für Bass

**EL**

① Περιστροφικό κουμπί πηγής

- Πατήστε το κουμπί για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.
- Αν δεν σημειωθεί καμία ενέργεια στο BTS3000/BTS5000 για 15 λεπτά, τα ηχεία απενεργοποιούνται αυτόματα.

② Λυχνία LED κατάστασης των πηγών μουσικής

③ Περιστροφικό κουμπί έντασης ήχου

④ Περιστροφικό κουμπί για τα πρίμα

⑤ Περιστροφικό κουμπί για τα μπάσα

**ES**

① Botón de fuente giratorio

- Pulse el botón para encender o apagar el aparato.
- Si no se realiza ninguna acción en el BTS3000/BTS5000 durante 15 minutos, los altavoces se apagan automáticamente.

② LED de estado de fuentes de música

③ Botón de volumen giratorio

④ Botón giratorio para sonidos agudos

⑤ Botón giratorio para sonidos graves

**FI**

① Lähteen valintapainike

- Käynnistä tai sammuta laite painamalla painiketta.

- Jos BTS3000-/BTS5000-laitetta ei käytetä 15 minuuttiin, kaiuttimet sammuvat automaattisesti.

② Musiikkilähteiden LED-merkkivalo

③ Äänenvoimakkuuden säätönuppi

④ Diskanttiäänen säätönuppi

⑤ Bassoäänen säätönuppi

**FR**

① Bouton rotatif de la source

- Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre.
- Au bout de 15 minutes d'inactivité, les enceintes BTS3000/BTS5000 s'éteignent automatiquement.

② Voyant d'état des sources musicales

③ Bouton rotatif du volume

④ Bouton rotatif pour les aigus

⑤ Bouton rotatif pour les graves

**HU**

① Forgó forrás gomb

- Ki-, illetve bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot.
- Ha a BTS3000/BTS5000 eszköz 15 percen keresztül nem érzékel felhasználói aktivitást, a hangsugárzók automatikusan kikapcsolnak.

② Zenei források állapotjelző LED-je

③ Forgó hangerő gomb

④ Forgó gomb a magas hangok számára

⑤ Forgó gomb a mély hangok számára

**IT**

① Pulsante di selezione sorgente girevole

- Per accendere o spegnere, premere il pulsante.
- In assenza di qualsiasi attività per 15 minuti sull'unità BTS3000/BTS5000, gli altoparlanti si spengono automaticamente.

② LED di stato delle sorgenti musicali

③ Pulsante del volume girevole

④ Pulsante girevole per gli alti

⑤ Pulsante girevole per i bassi

## NL

① Draaiknop voor bronselectie

- Druk op de knop om in of uit te schakelen.
- Als er 15 minuten geen activiteit op de BTS3000/BTS5000 is, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

② Statuslampje van muziebronnen

③ Volumeknop

④ Draaiknop voor hoge tonen

⑤ Draaiknop voor bastonen

## PL

① Pokrętko wyboru źródła

- Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć.
- Po 15 minutach braku aktywności głośniki BTS3000/BTS5000 wyłączą się automatycznie.

② Wskaźnik LED stanu źródeł muzyki

③ Pokrętko regulacji głośności

④ Pokrętko regulacji tonów wysokich

⑤ Pokrętko regulacji tonów niskich

## PT

① Botão da fonte rotativo

- Prima o botão para ligar ou desligar.
- Se não for executada nenhuma acção no BTS3000/BTS5000 durante 15 minutos, os altifalantes desligam-se automaticamente.

② LED de estado de fontes de música

③ Botão do volume rotativo

④ Botão rotativo para sons agudos

⑤ Botão rotativo para sons graves

## RU

① Поворотная кнопка выбора источника

- Нажмите кнопку для включения или выключения.
- Если устройство BTS3000/BTS5000 не используется в течение 15 минут, АС автоматически выключаются.

② Светодиодный индикатор состояния для источников воспроизведения

③ Поворотная кнопка регулировки громкости

④ Поворотная кнопка регулировки высоких частот

⑤ Поворотная кнопка регулировки низких частот

## SK

① Otočné tlačidlo zdroja

- Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete zariadenie.
- Ak na reproduktoroch BTS3000/BTS5000 nevykonáte po dobu 15 minút žiadnu činnosť, reproduktory sa automaticky vypnú.

② LED indikátor stavu zdrojov hudby

③ Otočné tlačidlo hlasitosti

④ Otočné tlačidlo na nastavenie výšok

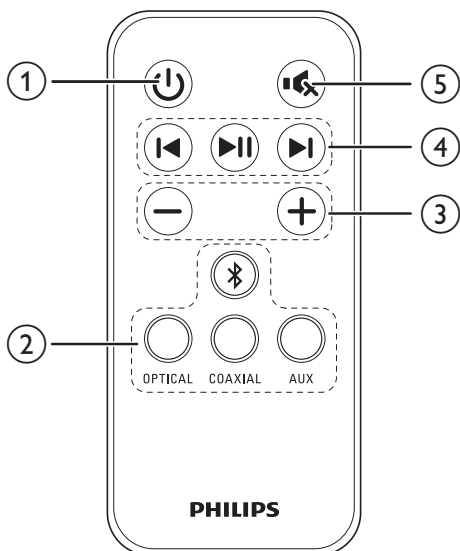
⑤ Otočné tlačidlo na nastavenie basov

## SV

① Inställningsknapp för källa

- Tryck på knappen när du vill slå på eller stänga av.
- Om inte BTS3000/BTS5000 används på 15 minuter stängs högtalarna av automatiskt.

- ② Statuslysdiod för musikkällor
- ③ Inställningsknapp för volym
- ④ Inställningsknapp för diskantljud
- ⑤ Inställningsknapp för basljud



## EN

- ① Press to switch on/ off
- ② Press to select a music source
- ③ Press to decrease/ increase the volume level
- ④ Play control buttons for the Bluetooth source
- ⑤ Mute/unmute the speakers

## CS

- ① Stisknutím zapnete/vypnete
- ② Stisknutím vyberete zdroj hudby
- ③ Stisknutím snížíte/zvýšíte úroveň hlasitosti.
- ④ Tlačítka ovládání přehrávání pro zdroj Bluetooth

- ⑤ Ztlumení/obnovení hlasitosti reproduktorů

## DA

- ① Tryk for at tænde/slukke.
- ② Tryk for at vælge en musikkilde.
- ③ Tryk for at skru ned/op for lydstyrken.
- ④ Afspilningsknapper for Bluetooth-kilde
- ⑤ Tænd/sluk for lyden til højttalerne

## DE

- ① Drücken zum Ein-/Ausschalten
- ② Drücken, um eine Musikquelle auszuwählen
- ③ Drücken, um die Lautstärke zu verringern bzw. zu erhöhen
- ④ Tasten zur Wiedergabesteuerung für die Bluetooth-Quelle
- ⑤ Aktivieren/Deaktivieren der Stummschaltung der Lautsprecher

## EL

- ① Πατήστε για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση
- ② Πατήστε για επιλογή πηγής μουσικής
- ③ Πατήστε για να αυξήσετε/μειώσετε την ένταση του ήχου
- ④ Κουμπιά ελέγχου αναπαραγωγής για την πηγή Bluetooth
- ⑤ Σίγαση/κατάργηση σίγασης των ηχείων

## ES

- ① Púlselo para encender/apagar el aparato
- ② Púlselo para seleccionar una fuente de música
- ③ Púlselo para disminuir/aumentar el nivel de volumen
- ④ Botones de control de la reproducción para la fuente Bluetooth

- ⑤ Desactivar/activar el sonido de los altavoces

## FI

- ① Käynnistä/sammuta
- ② Valitse musiikin lähde
- ③ Vähennä tai lisää äänenvoimakkuutta
- ④ Bluetooth-lähteen toiston ohjauspainikkeet
- ⑤ Kaiuttimien mykistäminen/mykistyksen poistaminen

## FR

- ① Appuyez sur ce bouton pour allumer/ éteindre
- ② Appuyez sur ces boutons pour sélectionner une source musicale
- ③ Appuyez sur ces boutons pour diminuer/ augmenter le volume
- ④ Boutons de commande de la lecture pour la source Bluetooth
- ⑤ Couper/rétablir le son des enceintes

## HU

- ① A be-/kikapcsoláshoz nyomja meg a gombot.
- ② Zenei forrás kiválasztásához nyomja meg a gombot.
- ③ A gombot megnyomva növelheti/ csökkentheti a hangerőt
- ④ Lejátszásvezérlő gombok a Bluetooth forráshoz
- ⑤ Hangszórók némítása / némítás feloldása

## IT

- ① Consente di accendere/spegnere.
- ② Consente di selezionare una sorgente musicale.
- ③ Consente di ridurre/aumentare il livello del volume

- ④ Pulsanti di controllo della riproduzione per la sorgente Bluetooth
- ⑤ Consente di attivare/disattivare l'audio degli altoparlanti

## NL

- ① Druk hierop om in of uit te schakelen
- ② Druk hierop om een muziebron te selecteren
- ③ Druk hierop om het volume te verhogen of te verlagen
- ④ Afspeelknoppen voor de Bluetooth-bron
- ⑤ De luidsprekers dempen/weer inschakelen

## PL

- ① Włączenie/wyłączenie
- ② Wybór źródła muzyki
- ③ Regulacja poziomu głośności
- ④ Przyciski sterowania odtwarzaniem w przypadku źródła Bluetooth
- ⑤ Wyciszenie/włączenie głośników

## PT

- ① Premir para ligar/desligar
- ② Premir para seleccionar uma fonte de música
- ③ Premir para aumentar/reduzir o nível do volume
- ④ Botões de controlo da reprodução para a fonte Bluetooth
- ⑤ Mute/ unmute the speakers

## RU

- ① Нажмите для включения/выключения
- ② Нажмите для выбора источника воспроизведения
- ③ Нажмите для уменьшения/увеличения уровня громкости



4 Кнопки управления воспроизведением при выборе Bluetooth в качестве источника

5 Включение/отключение звука AC

### SK

1 Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete zariadenie

2 Stlačením tlačidiel vyberiete zdroj hudby

3 Stlačením tlačidiel znížite/zvýšite úroveň hlasitosti

4 Tlačidlá ovládania prehrávania pre zdroj Bluetooth

5 Stlmenie/obnovenie zvuku reproduktorov

### SV

1 Tryck för att slå på eller stänga av

2 Tryck för att välja musikkälla

3 Tryck för att sänka/höja ljudvolymen

4 Uppspelningskontrollknappar för Bluetooth-källan

5 Stänga av/slå på högtalarljudet

### EN

The first time you use the remote control,

### CS

Při prvním použití dálkového ovladače

### DA

Første gang du bruger fjernbetjeningen

### DE

Erste Verwendung der Fernbedienung

### EL

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο,

### ES

La primera vez que utilice el mando a distancia:

### FI

Kaukosäätimen ensimmäisellä käyttökerralla:

### FR

Lors de la première utilisation de la télécommande :

### HU

A távvezérlő első használatakor:

### IT

La prima volta che si utilizza il telecomando

### NL

De eerste keer dat u de afstandsbediening gebruikt:

### PL

Przy pierwszym użyciu pilota zdalnego sterowania:

### PT

Na primeira vez que utilizar o telecomando,

### RU

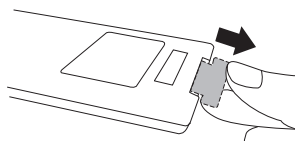
Первое использование пульта ДУ

### SK

Pri prvom použití diaľkového ovládania,

### SV

Första gången du använder fjärrkontrollen,



**EN**

To replace the cell battery,

**CS**

Chcete-li vyměnit baterii,

**DA**

Udskiftning af batteriet

**DE**

So tauschen Sie die leere Knopfzelle aus

**EL**

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία,

**ES**

Para reemplazar la pila:

**FI**

Nappipariston vaihtaminen:

**FR**

Pour remplacer la pile bouton :

**HU**

A gombelem cseréje:

**IT**

Per sostituire la batteria a bottone

**NL**

De knoopcelbatterij vervangen:

**PL**

Wymiana baterii pastylkowej:

**PT**

Para substituir a pilha tipo botão,

**RU**

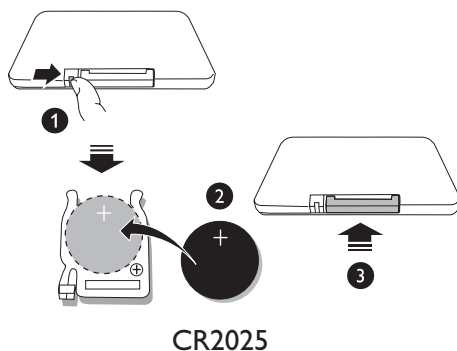
Замена батареи таблеточного типа

**SK**

Výmena článkovej batérie,

**SV**

Byta ut knappcells batteriet,





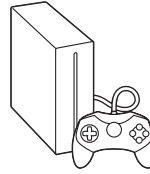
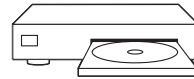
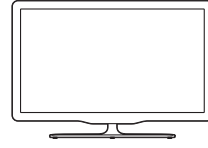
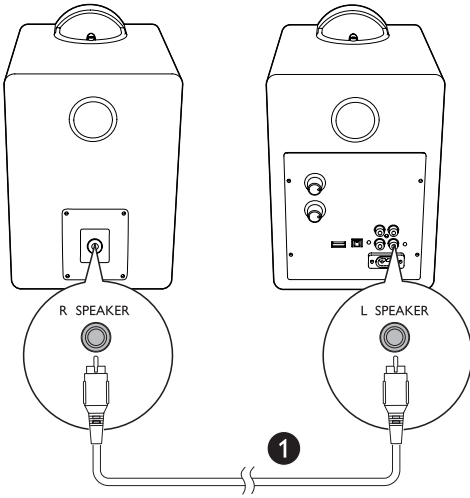
# Install

Instalace  
Installation

Installation  
Εγκατάσταση

Instalación  
Asennus

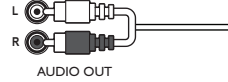
Installation  
Telepítés



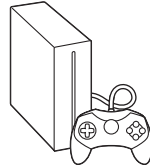
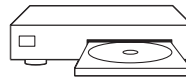
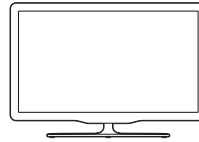
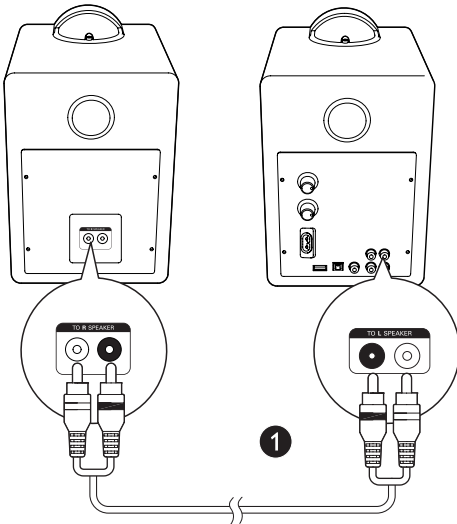
OPTICAL OUT



COAXIAL OUT



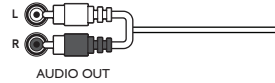
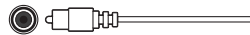
## BTS3000



OPTICAL OUT



COAXIAL OUT



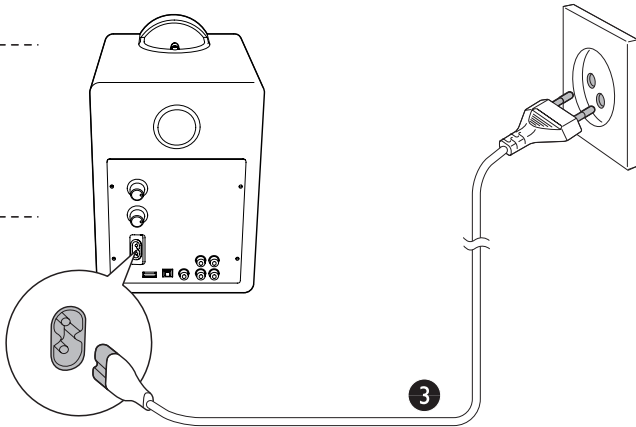
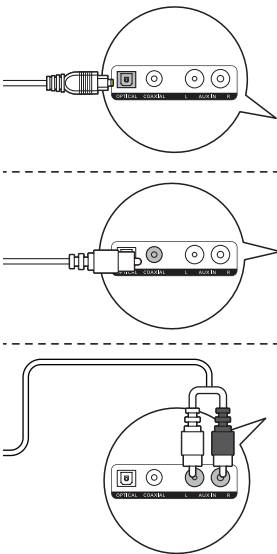
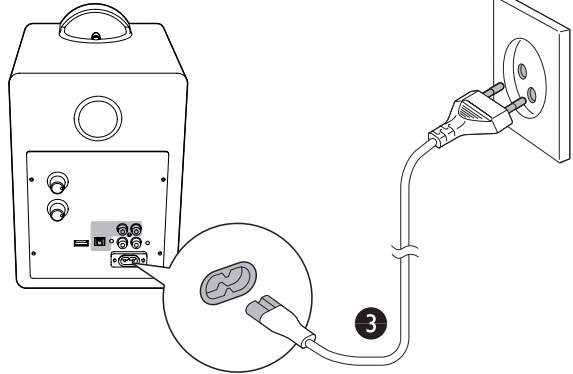
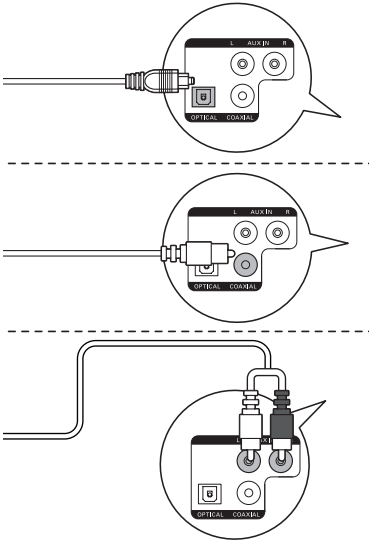
## BTS5000

Installazione  
Installeren

Instalacja  
Instalação

Установка  
Inštalácia

Installation



## EN

- ① Use the supplied audio cable to connect the left speaker to right speaker.
- ② To play from other devices through audio cables, connect with the speakers as needed.
- ③ Connect the speakers to power.

## CS

- ① Pomocí dodaných audiokabelů připojte levý reproduktor k pravému reproduktoru.
- ② Chcete-li přehrávat hudbu z jiných zařízení přes audiokabely, připojte je podle potřeby k reproduktorům.
- ③ Připojte reproduktory k napájení.

## DA

- ① Brug det medfølgende lyd kabel til at tilslutte den venstre højttaler til højre højttaler.
- ② Afspilning fra andre enheder via lyd kabler kræver, at du tilslutter højttalerne efter behov.
- ③ Slut højttalerne til strømmen.

## DE

- ① Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel, um den linken Lautsprecher mit dem rechten Lautsprecher zu verbinden.
- ② Zur Wiedergabe von anderen Geräten über das Audiokabel verbinden Sie diese nach Bedarf mit den Lautsprechern.
- ③ Schließen Sie die Lautsprecher an die Stromversorgung an.

## EL

- ① Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο ήχου για να συνδέσετε το αριστερό στο δεξί ηχείο.

- ② Για να ακούσετε μουσική από άλλες συσκευές μέσω καλωδίων ήχου, συνδέστε τις με τα ηχεία όπως πρέπει.
- ③ Συνδέστε τα ηχεία στην πρίζα.

## ES

- ① Utilice el cable de audio suministrado para conectar el altavoz izquierdo al altavoz derecho.
- ② Para reproducir desde otros dispositivos a través de cables de audio, conéctelos con los altavoces como sea necesario.
- ③ Conecte los altavoces a la alimentación.

## FI

- ① Yhdistä vasen ja oikea kaiutin toisiinsa mukana toimitetulla äänikaapelilla.
- ② Jos haluat toistaa ääntä muista laitteista äänikaapeleiden välityksellä, liitä laitteet kaiuttimiin.
- ③ Liitä kaiuttimet virtalähteeseen.

## FR

- ① Utilisez le câble audio fourni pour connecter l'enceinte gauche à l'enceinte droite.
- ② Pour lire le contenu d'autres périphériques via des câbles audio, connectez les enceintes selon les besoins.
- ③ Branchez les enceintes sur le secteur.

## HU

- ① A mellékelt audiókábellel csatlakoztathatja a bal hangszárgázót a jobbhoz.
- ② Egyéb audioeszközökről audiókábelen keresztül lejátszáshoz csatlakoztassa a hangszárgázókhoz, ha szükséges.
- ③ Csatlakoztassa a hangszárgázókat az elektromos hálózathoz.

## IT

- ① Utilizzare il cavo audio in dotazione per collegare l'altoparlante sinistro all'altoparlante destro.
- ② Per riprodurre da altri dispositivi tramite cavi audio, collegarli agli altoparlanti secondo necessità.
- ③ Collegare gli altoparlanti alla corrente.

## NL

- ① Gebruik de geleverde audiokabel om de linkerluidspreker te verbinden met de rechterluidspreker.
- ② Sluit de luidsprekers desgewenst op andere apparaten aan om muziek af te spelen.
- ③ Sluit de luidsprekers aan op een voedingsbron.

## PL

- ① Za pomocą dołączonego przewodu audio połącz lewy głośnik z prawym.
- ② Aby odtwarzać dźwięk z innych urządzeń za pośrednictwem przewodów audio, podłącz głośniki według potrzeb.
- ③ Podłącz głośniki do zasilania.

## PT

- ① Utilize o cabo de áudio fornecido para ligar o altifalante esquerdo ao altifalante direito.
- ② Para reproduzir a partir de outros dispositivos através de cabos de áudio, ligue aos altifalantes como necessário.
- ③ Ligue os altifalantes à alimentação.

## RU

- ① С помощью прилагаемого аудиокабеля подключите левую АС к правой АС.
- ② Для воспроизведения музыки с других устройств с помощью аудиокабелей подключите их к АС надлежащим образом.

- ③ Подключите АС к источнику питания.

## SK

- ① Pomocou pribaleného zvukového kábla pripojte ľavý reproduktor k pravému reproduktoru.
- ② Ak chcete prehrávať zvuk z iných zariadení cez zvukové káble, podľa potreby ich pripojte k reproduktoram.
- ③ Pripojte reproduktory k napájaniu.

## SV

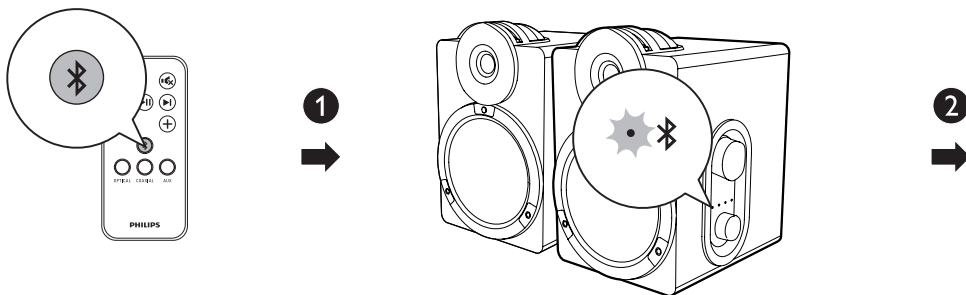
- ① Anslut den vänstra högtalaren till den högra högtalaren med den medföljande ljudkabeln.
- ② Om du vill spela upp ljud från andra enheter via ljudkabel ansluter du till högtalarna enligt önskemål.
- ③ Anslut högtalarna till eluttaget.

# Play through Bluetooth

Přehrávání prostřednictvím připojení Bluetooth / Afspilning via Bluetooth / Wiedergabe über Bluetooth / Αναπαραγωγή μέσω Bluetooth / Reproducción a través de Bluetooth / Toisto Bluetooth-yhteydellä / Lecture via

## Connect wirelessly

Bezdrátové připojení / Opret trådløs forbindelse / Kabellose Verbindung / Ασύρματη σύνδεση / Conexión inalámbrica / Liittäminen langattomasti / Connexion



### EN

- ① On BTS3000/BTS5000, switch to the **⌘** source.  
↳ **Ready for pairing:** The Bluetooth LED flashes.
- ② On your Bluetooth device, activate Bluetooth and search for **Philips S3X** or **Philips S5X**.
  - For the first-time connection, select **Philips S3X** or **Philips S5X** to start pairing.  
↳ **Connected:** The Bluetooth LED is always on and Beep sounds.
  - Next time you switch on BTS3000/ BTS5000, the speakers connect to the last paired device automatically.

### CS

- ① Zařízení BTS3000/BTS5000, přepněte na zdroj **⌘**.  
↳ **Připraveno k párování:** LED kontrolka Bluetooth bliká.

- ② V zařízení Bluetooth aktivujte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení **Philips S3X** nebo **Philips S5X**.
  - Výběrem možnosti **Philips S3X** nebo **Philips S5X** při prvním připojení spustíte párování.  
↳ **Připojeno:** LED kontrolka Bluetooth svítí a zazní pípnutí.
  - Jakmile příště zapnete zařízení BTS3000/BTS5000, reproduktory se automaticky připojí k poslednímu párovanému zařízení.

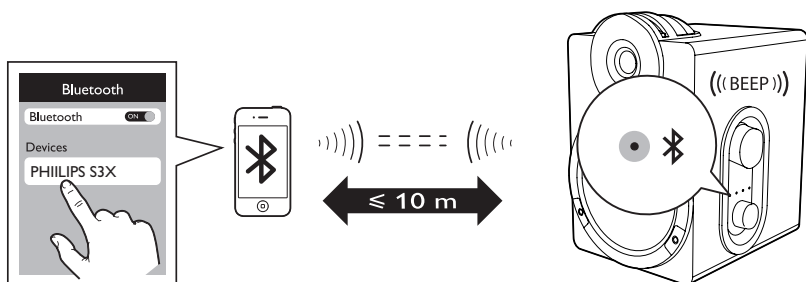
### DA

- ① På BTS3000/BTS5000 skal du skifte til **⌘**-kilden.  
↳ **Klar til parring:** Bluetooth-LED-indikatoren blinker.
- ② På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Philips S3X eller Philips S5X



Bluetooth / Lejátszás Bluetooth kapcsolaton keresztül / Riproduzione tramite Bluetooth / Afspelen via Bluetooth / Odtwarzanie przez Bluetooth / Reproduszir via Bluetooth / Воспроизведение через Bluetooth / Prehrávanie cez rozhranie Bluetooth / Spela upp genom Bluetooth

sans fil / Vezeték nélküli csatlakoztatás / Connessione wireless / Draadloze aansluiting / Połączenie bezprzewodowe / Ligação sem fios / Беспроводное подключение / Bezdrôtové pripojenie / Ansluta trådlöst



- Første gang der oprettes forbindelse, skal du vælge **Philips S3X** eller **Philips S5X** for at påbegynde paring.  
↳ **Tilsluttet:** Bluetooth-LED-indikatoren er altid tændt, og der lyder et bip.
- Næste gang du tænder for BTS3000/ BTS5000, forbindes højttalerne automatisk til den senest parrede enhed.

- ↳ **Verbunden:** Die Bluetooth-LED leuchtet dauerhaft, und es ertönt ein akustisches Signal.
- Wenn Sie BTS3000/BTS5000 das nächste Mal einschalten, stellt das Gerät automatisch die Verbindung mit dem zuletzt gekoppelten Gerät her.

## DE

- ① Wechseln Sie auf dem BTS3000/BTS5000 zur \* -Quelle.  
↳ **Bereit zur Kopplung:** Die Bluetooth-LED leuchtet blinkt.
- ② Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion, und suchen Sie nach **Philips S3X** oder **Philips S5X**
  - Wenn Sie zum ersten Mal eine Verbindung herstellen, wählen Sie zum Starten der Kopplung **Philips S3X** oder **Philips S5X** aus.

## EL

- ① Στο BTS3000/BTS5000, μεταβείτε στην πηγή \* .  
↳ **Έτοιμο για σύζευξη:** η λυχνία LED του Bluetooth αναβοσβήνει.
- ② Στη συσκευή με δυνατότητα Bluetooth, ενεργοποιήστε το Bluetooth και αναζητήστε το **Philips S3X** ή το **Philips S5X**.
  - Για να κάνετε τη σύνδεση την πρώτη φορά, επιλέξτε **Philips S3X** ή **Philips S5X** για να ξεκινήσει η διαδικασία σύζευξης.

↳ **Σε σύνδεση:** Η λυχνία LED του Bluetooth ανάβει σταθερά και ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος («μπιπ»).

- Την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε το BTS3000/ BTS5000, τα ηχεία θα συνδεθούν αυτόματα στη συσκευή που συζεύχθηκε τελευταία φορά.

## ES

- ① **En el BTS3000/BTS5000, cambie a la fuente \*.**  
↳ **Preparado para el emparejamiento:** el LED de Bluetooth parpadea.
- ② **En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque Philips S3X o Philips S5X.**
  - Para realizar la conexión por primera vez, seleccione **Philips S3X** o **Philips S5X** para iniciar el emparejamiento.  
↳ **Conectado:** el LED de Bluetooth permanece encendido y suena un pitido.
  - La próxima vez que encienda el BTS3000/ BTS5000, los altavoces se conectarán con el último dispositivo emparejado automáticamente.

## FI

- ① **BTS3000/BTS5000: Vaihda -lähteeseen.**  
↳ **Valmis pariliitokseen:** Bluetooth-LED-merkkivalo vilkkuu.
- ② **Aktivoi laitteesi Bluetooth ja etsi Philips S3X tai Philips S5X.**
  - Kun muodostat yhteyden ensimmäisen kerran, valitse **Philips S3X** tai **Philips S5X** ja aloita pariliitoksen muodostus.  
↳ **Liitetty:** Bluetooth-LED-merkkivalo palaa jatkuvasti ja kuuluu äänimerkki.

- Seuraavan kerran, kun BTS3000/ BTS5000 käynnistetään, kaiuttimet muodostavat automaattisesti yhteyden siihen laitteeseen, jonka kanssa siitä on viimeksi muodostettu laitepari.

## FR

- ① **Sur la BTS3000/BTS5000, sélectionnez la source \*.**  
↳ **Prêt pour le couplage :** le voyant Bluetooth clignote.
- ② **Sur votre périphérique Bluetooth, activez Bluetooth et recherchez Philips S3X ou Philips S5X.**
  - Lors de la première connexion, sélectionnez **Philips S3X** ou **Philips S5X** pour démarrer le couplage.  
↳ **Connecté :** le voyant Bluetooth reste allumé et un signal sonore retentit.
  - Lors de la mise sous tension suivante de BTS3000/BTS5000, les enceintes se connectent automatiquement au dernier périphérique couplé.

## HU

- ① **A BTS3000/BTS5000 eszközön váltson át a \* forrásra.**  
↳ **Készen áll a párosításra:** A Bluetooth LED villog.
- ② **Aktiválja a Bluetooth kapcsolatot Bluetooth eszközén, és keresse meg a Philips S3X vagy Philips S5X elemet.**
  - Legelső csatlakoztatáskor válassza a **Philips S3X** vagy **Philips S5X** lehetőséget a párosításhoz.  
↳ **Csatlakoztatva:** A Bluetooth LED folyamatosan világít és hangjelzés hallható.
  - A BTS3000/ BTS5000 eszköz legközelebbi bekapcsolásakor a hangsugárzók automatikusan a legutoljára párosított eszközhöz csatlakoznak.

## IT

- ① Sul sistema BTS3000/BTS5000, passare alla sorgente \* .  
↳ **Pronto per l'associazione:** il LED Bluetooth lampeggia.
- ② Sul dispositivo Bluetooth, attivare il Bluetooth e cercare Philips S3X o Philips S5X.
  - Quando si effettua il primo collegamento, selezionare **Philips S3X** o **Philips S5X** per avviare l'associazione.  
↳ **Collegato:** il LED Bluetooth è acceso in modo fisso e si sentono segnali acustici.
  - All'accensione successiva del dispositivo BTS3000/BTS5000, gli altoparlanti si collegano automaticamente all'ultimo dispositivo associato.

## NL

- ① Schakel op BTS3000/BTS5000 over naar de \* bron.  
↳ **Klaar voor koppelen:** het Bluetooth-lampje knippert.
- ② Activeer Bluetooth op uw Bluetooth-apparaat en zoek naar Philips S3X of Philips S5X.
  - Kies bij aansluiting voor de eerste keer **Philips S3X** of **Philips S5X** om te beginnen met koppelen.  
↳ **Verbonden:** het Bluetooth-lampje brandt en er klinkt een pieptoon.
  - De volgende keer dat u de BTS3000/BTS5000 inschakelt, maken de luidsprekers automatisch verbinding met het laatstgekoppelde apparaat.

## PL

- ① Przełącz głośnik BTS3000/BTS5000 na źródło \* .  
↳ **Gotowość do parowania:** wskaźnik LED Bluetooth miga.

- ② W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj głośnik Philips S3X lub Philips S5X.
  - W przypadku nawiązywania połączenia po raz pierwszy wybierz głośnik **Philips S3X** lub **Philips S5X**, aby rozpocząć parowanie.  
↳ **Połączono:** wskaźnik LED Bluetooth świeci w sposób ciągły i emitowany jest sygnał dźwiękowy.
  - Następnym razem, gdy włączysz głośniki BTS3000/BTS5000, automatycznie łączą się one z ostatnio sparowanym urządzeniem.

## PT

- ① No BTS3000/BTS5000, mude para a fonte \* .  
↳ **Pronto para emparelhamento:** LED Bluetooth fica intermitente.
- ② No seu dispositivo Bluetooth, active o Bluetooth e procure Philips S3X ou Philips S5X.
  - Na primeira ligação, seleccione **Philips S3X** ou **Philips S5X** para iniciar o emparelhamento.  
↳ **Ligado:** O LED Bluetooth mantém-se sempre aceso e são emitidos sinais sonoros.
  - Da próxima vez que ligar o BTS3000/BTS5000, os altifalantes ligam-se automaticamente ao último dispositivo emparelhado.

## RU

- ① На устройстве BTS3000/BTS5000: выберите источник \* .  
↳ **Устройство готово к сопряжению:** мигает светодиодный индикатор Bluetooth.
- ② На Bluetooth-устройстве: включите функцию Bluetooth и выполните поиск Philips S3X или Philips S5X.

- При первом подключении выберите **Philips S3X** или **Philips S5X**, чтобы начать сопряжение.
  - ↳ **Подключено:** горит светодиодный индикатор Bluetooth и раздается звуковой сигнал.
- При следующем включении BTS3000/BTS5000 AC автоматически подключатся к последнему сопряженному устройству.

## SK

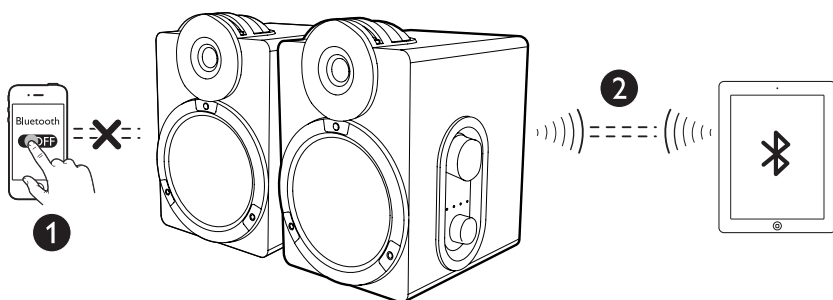
- ① Na reproduktoroch **BTS3000/BTS5000** prepnite na zdroj \* .
  - ↳ **Pripravené na párovanie:** LED indikátor Bluetooth bliká.
- ② Vo vašom zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhľadajte reproduktory **Philips S3X** alebo **Philips S5X**.
  - Pri prvom pripojení vyberte reproduktory **Philips S3X** alebo **Philips S5X**, čím spustíte párovanie.
    - ↳ **Pripojené:** LED indikátor Bluetooth neustále svieti a znie pípanie.
  - Pri ďalšom zapnutí reproduktorov **BTS3000/BTS5000** sa reproduktory automaticky pripoja k naposledy spárovanému zariadeniu.

## SV

- ① Växla till \* källan på **BTS3000/BTS5000**.
  - ↳ **Klar för hopparning:** Bluetooth-lysdioden blinkar.
- ② Aktivera Bluetooth på din Bluetooth-enhet och sök efter **Philips S3X** eller **Philips S5X**.
  - När du ansluter för första gången väljer du **Philips S3X** eller **Philips S5X** för att påbörja hopparningen.
    - ↳ **Ansluten:** Bluetooth-lysdioden är alltid på och pipjud hörs.

## To connect to another Bluetooth device

Chcete-li se připojit k jinému zařízení Bluetooth / Sådan oprettes der forbindelse til en anden Bluetooth-enhed / Verbinden mit einem anderen Bluetooth-Gerät / Για να συνδεθείτε σε άλλη συσκευή Bluetooth / Para conectar a otro dispositivo Bluetooth / Toiseen Bluetooth-laitteeseen yhdistäminen / Pour une connexion à un autre périphérique Bluetooth / Csatlakoztatás egy másik Bluetooth eszközhöz: / Connessione a un altro dispositivo Bluetooth / Met nog een Bluetooth-apparaat verbinden / Podłączenie do innego urządzenia Bluetooth / Para ligar a outro dispositivo Bluetooth / Подключение к другому Bluetooth-устройству / Pripojenie k inému zariadeniu Bluetooth / Ansluta till en annan Bluetooth-enhet



### EN

Switch off Bluetooth on current Bluetooth device.

### CS

Vypněte funkci Bluetooth na aktuálním zařízení Bluetooth.

### DA

Sluk for Bluetooth på aktuelle Bluetooth-enhed.

### DE

Schalten Sie Bluetooth auf dem aktuellen Bluetooth-Gerät aus.

### EL

Απενεργοποιήστε το Bluetooth στην τρέχουσα συσκευή Bluetooth.

### ES

Desactive la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth actual.

### FI

Sammuta nykyisen laitteen Bluetooth-yhtey.

### FR

Désactivez Bluetooth sur le périphérique Bluetooth actuel.

### HU

Kapcsolja ki a Bluetooth funkciót az aktuális Bluetooth eszközön.

### IT

Spegnere il Bluetooth sul dispositivo Bluetooth corrente.

### NL

Schakel Bluetooth op het huidige Bluetooth-apparaat uit.

### PL

Wyłącz funkcję Bluetooth w obecnie używanym urządzeniu Bluetooth.

### PT

Desligue o Bluetooth no dispositivo Bluetooth actual.

## RU

Выключите функцию Bluetooth на текущем Bluetooth-устройстве.

## SK

Vypnite rozhranie Bluetooth v aktuálne pripojenom zariadení s rozhraním Bluetooth.

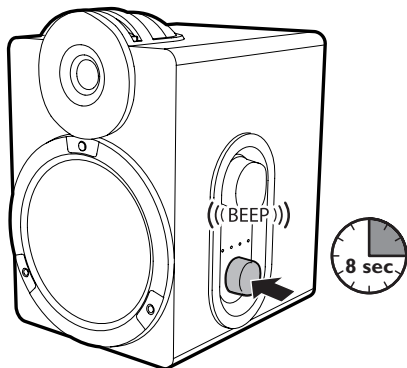
## SV

Avaktivera Bluetooth på den aktuella Bluetooth-enheten.

---

## Reset Bluetooth

Resetování připojení Bluetooth / Nulstil Bluetooth / Bluetooth zurücksetzen / Επαναφορά Bluetooth / Restablecimiento de la función Bluetooth / Bluetooth-yhteyden palauttaminen / Réinitialisation Bluetooth / A Bluetooth visszaállítása / Ripristino del Bluetooth / Bluetooth resetten / Resetowanie funkcji Bluetooth / Repor Bluetooth / Сброс настроек Bluetooth / Vynulovanie pripojenia Bluetooth / Återställ Bluetooth



## EN

BTS3000/BTS5000 can remember eight paired devices. The ninth paired device will replace the first one. To clear the paired devices from the speakers, do the following:

- After you switch on BTS3000/BTS5000, press and hold the source button until Beep sounds.

↳ On BTS3000/BTS5000, you enter the pairing mode.

↳ On the paired device, do the following:

- ① Unpair **BTS3000/BTS5000**;
- ② Search for and connect **Philips BTS3000/BTS5000** again.

## CS

Zařízení BTS3000/BTS5000 si může zapamatovat osm párovaných zařízení. Deváté párované zařízení nahradí první párované zařízení. Chcete-li smazat párovaná zařízení z reproduktorů, postupujte podle následujících kroků:

- Po zapnutí zařízení BTS3000/BTS5000 stiskněte a držte tlačítko zdroje, dokud neuslyšíte pípnutí.
  - ↳ V zařízení BTS3000/BTS5000 přejděte do režimu párování.
  - ↳ V párovaném zařízení postupujte podle následujících kroků:

- 1 **Odpárujte zařízení BTS3000/BTS5000,**
- 2 **Vyhledejte a připojte znovu zařízení Philips BTS3000/BTS5000.**

## DA

BTS3000/BTS5000 kan huske otte parrede enheder: Den niende enhed, som parres, erstatter den første. For at slette de parrede enheder fra højttalerne skal du gøre følgende:

- Efter du har tændt BTS3000/BTS5000, skal du holde kildeknappen nede, indtil der lyder et bip.
  - ↳ På BTS3000/BTS5000 åbnes parringstilstand.
  - ↳ På den parrede enhed skal du gøre følgende:

- 1 **Fjern parring af BTS3000/BTS5000;**
- 2 **Søg efter og tilslut Philips BTS3000/ BTS5000 igen.**

## DE

Der BTS3000/BTS5000 kann acht gekoppelte Geräte speichern. Das neunte gekoppelte Gerät ersetzt das erste. Um die mit den Lautsprechern gekoppelten Geräte zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Nachdem Sie BTS3000/BTS5000 eingeschaltet haben, halten Sie die Quellentaste gedrückt, bis akustische Signale ertönen.

- ↳ Wechseln Sie auf dem BTS3000/ BTS5000 in den Kopplungsmodus.
- ↳ Gehen Sie auf dem gekoppelten Gerät wie folgt vor:

- 1 **Heben Sie die Kopplung zum BTS3000/BTS5000 auf;**
- 2 **Suchen Sie nach Philips BTS3000/ BTS5000, und stellen Sie erneut eine Verbindung her.**

## EL

Το BTS3000/BTS5000 μπορεί να απομνημονεύσει έως και οχτώ συζευγμένες συσκευές. Η ένατη συσκευή θα αντικαταστήσει την πρώτη. Για να διαγράψετε τις συζευγμένες συσκευές από τα ηχεία, κάντε τα εξής:

- Αφού ενεργοποιήσετε το BTS3000/ BTS5000, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο SOURCE μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.
  - ↳ Το BTS3000/BTS5000 έχει μπει στη λειτουργία σύζευξης.
  - ↳ Στη συζευγμένη συσκευή, κάντε τα εξής:

- 1 **Καταργήστε τη σύζευξη του BTS3000/BTS5000.**
- 2 **Αναζητήστε και συνδέστε ξανά το Philips BTS3000/BTS5000.**

## ES

El BTS3000/BTS5000 recuerda ocho dispositivos emparejados. El noveno dispositivo emparejado sustituirá al primero. Para borrar los dispositivos emparejados en los altavoces, haga lo siguiente:

- Después de encender el BTS3000/ BTS5000, mantenga pulsado el botón de fuente hasta que suene un pitido.
  - ↳ En el BTS3000/BTS5000, acceda al modo de emparejamiento.
  - ↳ En el dispositivo emparejado, haga lo siguiente:

- 1 **Desempareje el BTS3000/ BTS5000;**

## ② Busque y conecte el Philips BTS3000/ BTS5000 de nuevo.

### FI

BTS3000/BTS5000 muistaa kahdeksan aiempaa pariliitosta. Kun laitteesta muodostetaan pariliitos yhdeksännen laitteen kanssa, uusi pariliitos korvaa ensimmäisen. Pura laitteiden ja kaiuttimien välinen pariliitos seuraavalla tavalla:

- Käynnistettyäsi BTS3000-/BTS5000-laitteen pidä lähteen valintapainiketta painettuna, kunnes kuulet äänimerkin.
  - ↳ BTS3000/BTS5000: Siirry pariliitostilaan.
  - ↳ Pariliitetty laite:

## ① Pura pariliitos BTS3000-/BTS5000-laitteen kanssa.

## ② Etsi ja liitä Philips BTS3000/BTS5000 uudelleen.

### FR

BTS3000/BTS5000 peut enregistrer jusqu'à huit périphériques couplés. Le neuvième périphérique couplé remplacera le premier. Pour effacer les périphériques couplés des enceintes, procédez comme suit :

- Après avoir allumé BTS3000/BTS5000, maintenez enfoncé le bouton de source jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
  - ↳ Sur BTS3000/BTS5000, vous accédez au mode de couplage.
  - ↳ Sur le périphérique couplé, procédez comme suit :

## ① Découplez BTS3000/BTS5000.

## ② Cherchez et connectez Philips BTS3000/BTS5000 à nouveau.

### HU

A BTS3000/BTS5000 eszköz nyolc párosított eszközt tud megjegyezni. A kilencedik párosított eszköz automatikusan lecseréli az első. A párosított eszközök hangsugárzókról való törléséhez tegye a következőt:

- Miután bekapcsolja a BTS3000/BTS5000 eszközt, tartsa lenyomva a forrás gombot, amíg hangjelzés nem hallható.

↳ A BTS3000/BTS5000 eszköz párosítás üzemmódba lép.

↳ A párosított eszközön hajtja végre a következő lépéseket:

## ① Szüntesse meg a BTS3000/ BTS5000 eszköz párosítását;

## ② Keresse meg, és csatlakoztassa újra a Philips BTS3000/ BTS5000 eszközt.

### IT

Il sistema BTS3000/BTS5000 può ricordare fino a 8 dispositivi associati. Il nono dispositivo associato sostituirà il primo. Per eliminare i dispositivi associati dagli altoparlanti, procedere come descritto di seguito:

- Dopo aver acceso il sistema BTS3000/ BTS5000, tenere premuto il pulsante di selezione sorgente fino a che non vengono emessi dei segnali acustici.
  - ↳ Sul sistema BTS3000/BTS5000, si accede alla modalità di associazione.
  - ↳ Sul dispositivo associato, procedere come descritto di seguito:

## ① Interrompere l'associazione del sistema BTS3000/BTS5000;

## ② Cercare e ricollegare Philips BTS3000/ BTS5000.

### NL

De BTS3000/BTS5000 kan acht gekoppelde apparaten opslaan. Het negende apparaat dat wordt gekoppeld, vervangt het eerste apparaat. Doorloop de volgende stappen om de gekoppelde apparaten van de luidsprekers te wissen:

- Schakel BTS3000/BTS5000 in en houd vervolgens de knop voor bronselectie ingedrukt tot u een pieptoon hoort.
  - ↳ Ga naar de koppelingsmodus op de BTS3000/BTS5000.
  - ↳ Op het gekoppelde apparaat doet u het volgende:

## ① Ontkoppel de BTS3000/BTS5000;



**② Zoek de Philips BTS3000/BTS5000 opnieuw en maak opnieuw verbinding.**

**PL**

Głośnik BTS3000/BTS5000 może zapamiętać osiem sparowanych urządzeń. Dziewiąte sparowane urządzenie zastąpi urządzenie sparowane jako pierwsze. Aby usunąć sparowane urządzenia z pamięci głośników, wykonaj następujące czynności:

- Po włączeniu głośnika BTS3000/BTS5000 naciśnij i przytrzymaj przycisk źródła, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.  
↳ W głośniku BTS3000/BTS5000 przejdź do trybu parowania.  
↳ W sparowanym urządzeniu wykonaj następujące czynności:

**① Usunąć sparowanie z głośnikiem BTS3000/BTS5000.**

**② Wyszukaj i podłącz ponownie głośnik Philips BTS3000/BTS5000.**

**PT**

O BTS3000/BTS5000 pode memorizar oito dispositivos emparelhados. O nono dispositivo emparelhado substituirá o primeiro. Para limpar os dispositivos emparelhados dos altifalantes, proceda da seguinte forma:

- Depois de ligar o BTS3000/BTS5000, mantenha botão da fonte premido até serem emitidos sinais sonoros.  
↳ No BTS3000/BTS5000, entra no modo de emparelhamento.  
↳ No dispositivo emparelhado, efectue os seguintes passos:

**① Desemparelhe o BTS3000/ BTS5000;**

**② Procure e ligue-se novamente ao Philips BTS3000/ BTS5000.**

**RU**

Устройство BTS3000/BTS5000 запоминает до восьми сопряженных устройств. Девятое сопряженное устройство заменит первое сохраненное. Чтобы удалить сопряженные устройства из памяти АС, выполните следующие действия.

- После включения устройства BTS3000/ BTS5000 нажмите и удерживайте кнопку выбора источника, пока не прозвучит звуковой сигнал.

↳ Устройство BTS3000/BTS5000 переключится в режим сопряжения.

↳ На сопряженном устройстве выполните следующие действия.

**① Отмените сопряжение с BTS3000/ BTS5000.**

**② Снова выполните поиск и подключитесь к Philips BTS3000/ BTS5000.**

**SK**

Reprodukory BTS3000/BTS5000 si dokážu zapamätať osem spárovaných zariadení. Deviate spárované zariadenie potom nahradí to prvé v poradí. Ak chcete z reproduktorov vymazať spárované zariadenia, postupujte takto:

- Po zapnutí reproduktorov BTS3000/ BTS5000 stlačte a podržte tlačidlo výberu zdroja, až kým nezaznie pípnutie.  
↳ Reprodukory BTS3000/BTS5000 prejdú do režimu párovania.  
↳ V spárovanom zariadení postupujte takto:

**① Zrušte spárovanie reproduktorov BTS3000/BTS5000;**

**② Vyhľadajte a znovu pripojte reproduktory Philips BTS3000/ BTS5000.**

**SV**

BTS3000/BTS5000 kan memorera åtta hopparade enheter. Den nionde hopparade enheten ersätter den första. Ta bort de hopparade enheterna från högtalarna genom att göra det följande:

- När du har slagit på BTS3000/BTS5000 håller du på/av-knappen intryckt tills ett pip ljud hörs.

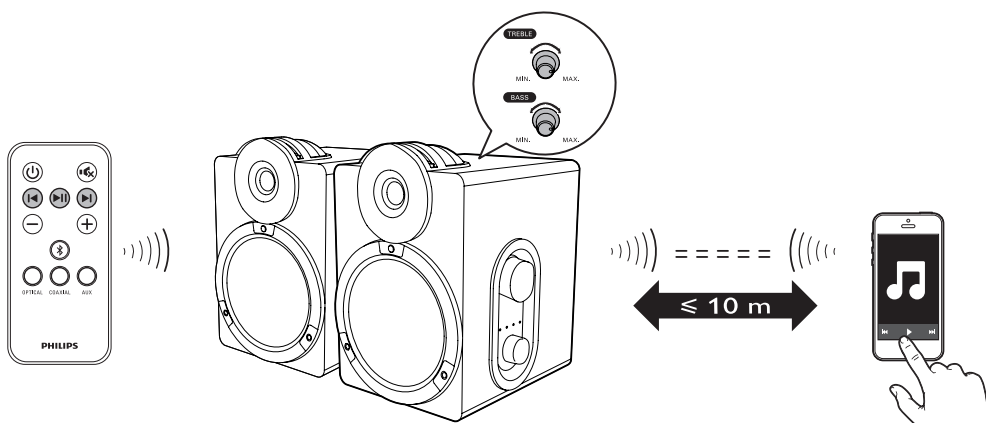
↳ Aktivera hoppningsläget på BTS3000/BTS5000.

↳ Gör följande på den hopparade enheten:

- ① Ta bort hoppningen för BTS3000/BTS5000,
- ② Sök efter och anslut Philips BTS3000/BTS5000 igen.

## Play wirelessly

Bezdrátové přehrávání / Afspil trådløst / Kabellose Wiedergabe / Ασύρματη αναπαραγωγή / Reproducción inalámbrica / Langaton toisto / Lecture sans fil / Lejátszás vezeték nélkül / Riproduzione wireless / Draadloos afspelen / Odtwarzanie bezprzewodowe / Reproduzir sem fios / Беспроводное воспроизведение / Bezdrôtové prehrávanie / Spela upp trådlöst



EN

### Note

- The music streaming may be interrupted by obstacles between the device and BTS3000/BTS5000 such as walls, or other devices nearby that operate in the same frequency.

During music play through Bluetooth,

- On the remote control, press **||▶** to pause or resume;
- Press **◀** or **▶** to skip songs.

CS

### Poznámka

- Streamování hudby může být narušeno překážkami mezi zařízením a zařízením BTS3000/BTS5000, jako jsou například zdi, nebo dalšími aktivními zařízeními na stejné frekvenci, která se vyskytují v blízkosti.

Během přehrávání hudby přes funkci Bluetooth

- Stisknutím na dálkovém ovladači **||▶** pozastavíte nebo obnovíte přehrávání,
- Stisknutím **◀** nebo **▶** přeskočíte skladby.

**DA****Bemærk**

- Musikstreamingen kan blive forstyrret af forhindringer mellem enheden og BTS3000/BTS5000, f.eks. vægge eller andre enheder i nærheden, der kører på samme frekvens.

Ved afspilning af musik via Bluetooth,

- Tryk på **||▶** på fjernbetjeningen for at sætte på pause eller genoptage;
- Tryk på **◀** eller **▶** for at springe sange over.

**DE****Hinweis**

- Die Musikübertragung kann durch Hindernisse zwischen dem Gerät und dem BTS3000/BTS5000, wie z. B. einer Wand, oder einem nahegelegenen Gerät, das die gleiche Frequenz verwendet, unterbrochen werden.

Während der Musikwiedergabe über Bluetooth

- Auf der Fernbedienung **||▶** drücken zum Anhalten oder Wiederaufnehmen der Wiedergabe;
- **▶** oder **◀** drücken, um Titel zu überspringen.

**EL****Σημείωση**

- Η μετάδοση μουσικής ενδέχεται να διακόπτεται από τυχόν εμπόδια που παρεμβάλλονται μεταξύ της συσκευής και του BTS3000/BTS5000, όπως ο τοίχος ή άλλες συσκευές που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα με τη συσκευή.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής μουσικής μέσω Bluetooth,

- Στο τηλεχειριστήριο, πατήστε **||▶** για παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
- Πατήστε **◀** ή **▶** για παράκαμψη τραγουδιών.

**ES****Nota**

- La transmisión de música se puede interrumpir si hay obstáculos entre el dispositivo y el BTS3000/BTS5000, como paredes u otro dispositivo cercano que funcione en la misma frecuencia.

Durante la reproducción de música a través de Bluetooth:

- En el mando a distancia, pulse **||▶** para realizar una pausa o reanudar;
- Pulse **◀** o **▶** para saltar canciones.

**FI****Huomautus**

- Bluetooth-laitteen ja BTS3000/BTS5000-laitteen välissä olevat esteet, kuten seinät, tai muut lähellä olevat samaa taajuutta käyttävät laitteet, saattavat häiritä musiikin suoratoistoa.

Kun musiikkia toistetaan Bluetoothin välityksellä:

- Keskeytä tai jatka toistoa painamalla kaukosäätimestä painiketta **||▶**.
- Ohita kappaleita painamalla painiketta **◀** tai **▶**.

**FR****Remarque**

- La diffusion de musique peut être interrompue par la présence d'obstacles, comme des murs, entre le périphérique et BTS3000/BTS5000, ou par d'autres appareils à proximité fonctionnant sur la même fréquence.

Pendant la lecture de musique via Bluetooth :

- Sur la télécommande, appuyez sur **||▶** pour suspendre ou reprendre la lecture.
- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour ignorer des chansons.

**HU****Megjegyzés**

- A zenestreaming megszakadhat a készülék és a BTS3000/BTS5000 eszköz között lévő akadályok miatt, úgy mint fal, vagy a közelben lévő, azonos frekvencián működő másik eszköz.

Bluetooth segítségével történő zenelejátszás alatt:

- A távvezérlőn **||▶** gomb lenyomásával szüneteltetheti vagy folytathatja a lejátszást;
- Zeneszámok átugrásához nyomja meg a **◀** vagy **▶** gombot.

**IT**

**Nota**

- La riproduzione musicale potrebbe essere interrotta da ostacoli che si frappongono fra il dispositivo e il dispositivo BTS3000/BTS5000 quali muri o altri dispositivi nelle vicinanze che utilizzano la stessa frequenza.

Durante la riproduzione musicale tramite Bluetooth

- Sul telecomando, premere **||▶** per mettere in pausa o riavviare la riproduzione;
- Premere **◀** o **▶** per saltare le canzoni.

**NL**

**Opmerking**

- Het streamen van muziek kan worden onderbroken door obstakels tussen het Bluetooth-apparaat en de BTS3000/BTS5000, zoals een muur of apparaten in de nabijheid die van dezelfde frequentie gebruikmaken.

Tijdens het afspelen van muziek via Bluetooth:

- Druk op de afstandsbediening op **||▶** om te pauzeren of te hervatten;
- Druk op **◀** of **▶** om nummers over te slaan.

**PL**

**Uwaga**

- Strumieniowe przesyłanie muzyki może zostać zakłócone przez przeszkody znajdujące się między urządzeniem Bluetooth a głośnikiem BTS3000./BTS5000. Do takich przeszkód należą m.in. ściany i inne urządzenia działające w pobliżu w tej samej częstotliwości.

Podczas odtwarzania muzyki przez Bluetooth:

- Na pilocie zdalnego sterowania naciśnij przycisk **||▶**, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie;
- Naciśnij przycisk **◀** lub **▶**, aby pominąć utwór.

**PT**

**Nota**

- A transmissão de música pode ser interrompida por obstáculos entre o dispositivo e o BTS3000/BTS5000, como paredes ou outros dispositivos próximos a funcionar na mesma frequência.

Durante a reprodução de música através do Bluetooth,

- No telecomando, prima **||▶** para colocar em pausa ou retomar;
- Prima **◀** ou **▶** para avançar músicas.

**RU**

**Примечание**

- Передача музыки в потоковом режиме может прерываться из-за наличия препятствий между устройством и BTS3000/BTS5000, таких как стены или другие устройства, расположенные рядом и работающие на той же частоте.

При воспроизведении через Bluetooth:

- нажмите на пульте **ΔУ** кнопку **||▶** для приостановки или возобновления воспроизведения;
- нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы пропустить композиции.

## SK



### Poznámka

- Prenos hudby môžu rušiť prekážky medzi zariadením a reproduktormi BTS3000/BTS5000, ako sú napr. steny alebo iné zariadenia v blízkosti fungujúce na rovnakej frekvencii.

Počas prehrávania hudby cez rozhranie Bluetooth,

- Na diaľkovom ovládaní stlačením tlačidla **||** ► pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie.
- Stlačením tlačidla ◀ **||** alebo ► **||** preskočíte hudobné skladby.

## SV



### Kommentar

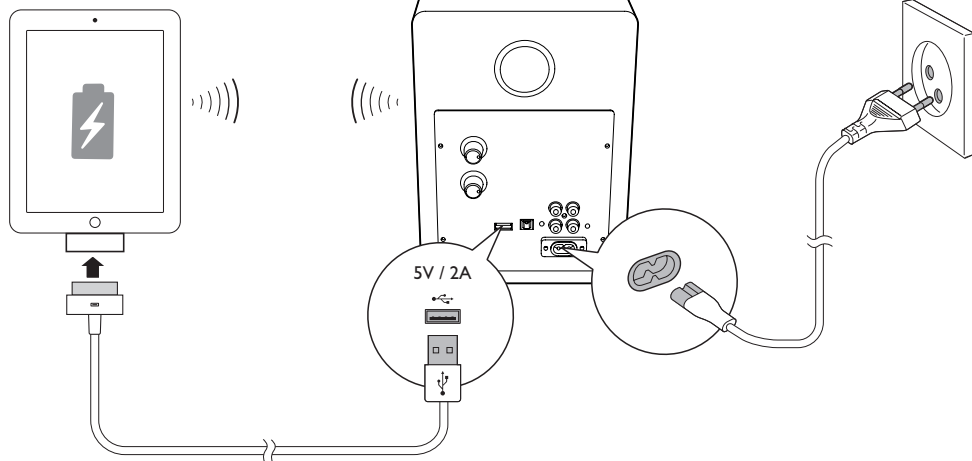
- Musikströmningen kan störas av hinder mellan enheten och BTS3000/BTS5000, till exempel väggar eller andra enheter i närheten som använder samma frekvens.

Vid musikuppspelning via Bluetooth

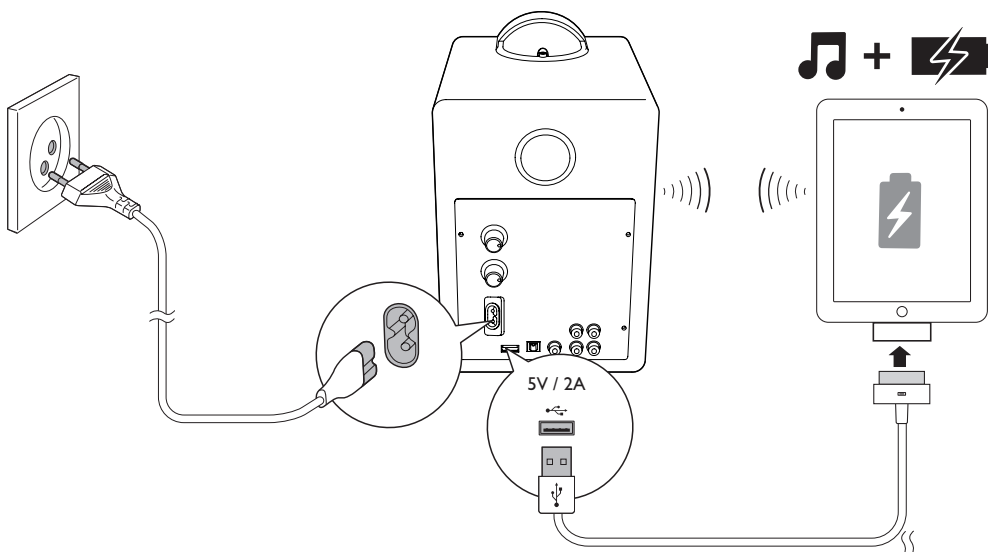
- Pausa eller återuppta genom att trycka på **||** ► på fjärrkontrollen,
- Tryck på ◀ **||** eller på ► **||** för att hoppa över låtar.

## Charge your iPad during play

Nabíjení zařízení iPad během přehrávání / Oplad din iPad under afspilning / Aufladen Ihres iPads während der Wiedergabe / Φόρτιση του iPad κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής / Carga del iPad durante la reproducción / iPadin lataaminen toiston aikana



BTS3000



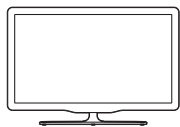
BTS5000

---

/ Charge de votre iPad pendant la lecture / iPad töltése lejátszás közben / Caricamento dell'iPad durante la riproduzione / Uw iPad opladen tijdens afspelen / Ładowanie urządzenia iPad podczas odtwarzania / Carregar o seu iPad durante a reprodução / Зарядка iPad во время воспроизведения / Nabíjanie zariadenia iPad počas prehrávania / Ladda din iPad under uppspelning

# Play through audio cables

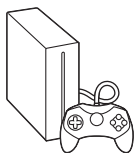
Přehrávání přes audiokabely / Afspil via lyd kabler / Wiedergabe über Audiokabel / Αναπαραγωγή ήχου μέσω καλωδίων / Reproducción a través de cables de audio / Toisto äänikaapeilla / Lecture au moyen de câbles audio



OPTICAL OUT



COAXIAL OUT

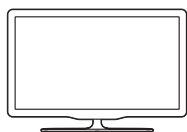


L

R

AUDIO OUT

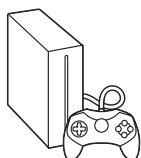
## BTS3000



OPTICAL OUT



COAXIAL OUT



L

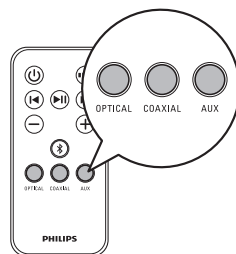
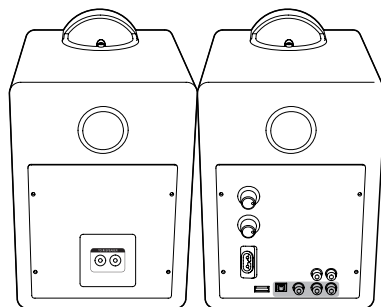
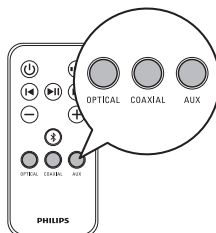
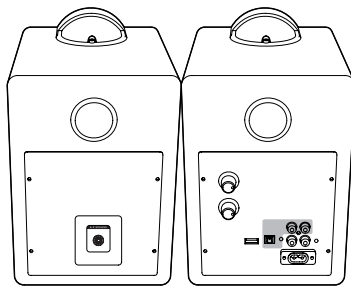
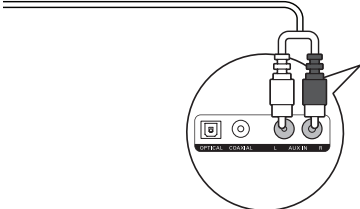
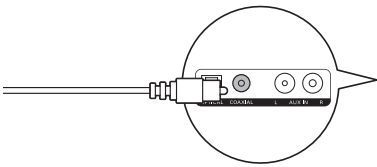
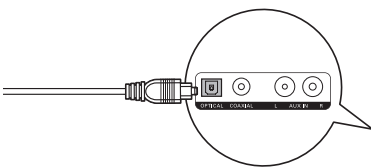
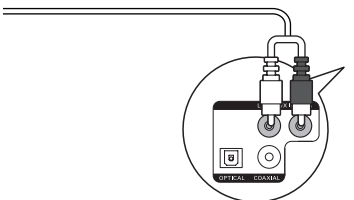
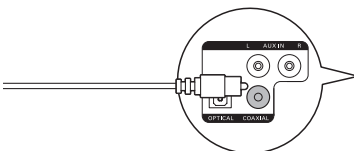
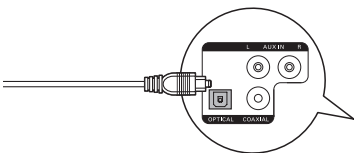
R

AUDIO OUT

## BTS5000



/ Lejátszás audiokábeleken keresztül / Riproduzione tramite cavi audio / Afspelen via audiokabels / Odtwarzanie za pośrednictwem przewodów audio / Reproduzir através de cabos de áudio / Воспроизведение с помощью аудиокабелей / Prehrávanie cez zvukové káble / Spela upp via ljudkablarn



## EN

- 1 Connect your devices to BTS3000/BTS5000 through audio cables.
- 2 On BTS3000/BTS5000, switch to the music source of the connected device.
- 3 On the connected device, change the volume level as needed.

## CS

- 1 Připojte vaše zařízení k zařízení BTS3000/BTS5000 pomocí audiokabelů.
- 2 V zařízení BTS3000/BTS5000 přepněte na zdroj připojeného zařízení.
- 3 V připojeném zařízení upravte úroveň hlasitosti podle potřeby.

## DA

- 1 Tilslut dine enheder til BTS3000/BTS5000 via lyd kabler.
- 2 På BTS3000/BTS5000 skal du skifte til musikilden for den tilsluttede enhed.
- 3 På den tilsluttede enhed kan du ændre lydstyrken efter behov.

## DE

- 1 Verbinden Sie Ihre Geräte über Audiokabel mit dem BTS3000/BTS5000.
- 2 Stellen Sie auf dem BTS3000/BTS5000 die Musikquelle auf das verbundene Gerät.
- 3 Ändern Sie auf dem verbundenen Gerät bei Bedarf die Lautstärke.

## EL

- 1 Συνδέστε τις συσκευές σας στο BTS3000/BTS5000 μέσω καλωδίων ήχου.
- 2 Στο BTS3000/BTS5000, μεταβείτε στην πηγή μουσικής της συνδεδεμένης συσκευής.

- 3 Στη συνδεδεμένη συσκευή, αλλάξτε το επίπεδο έντασης του ήχου, ανάλογα με τις ανάγκες σας.

## ES

- 1 Conecte los dispositivos al BTS3000/BTS5000 mediante cables de audio.
- 2 En el BTS3000/BTS5000, cambie a la fuente de música del dispositivo conectado.
- 3 En el dispositivo conectado, cambie el nivel de volumen como sea necesario.

## FI

- 1 Liitä laitteesi BTS3000-/BTS5000-laitteeseen äänikaapeleilla.
- 2 BTS3000/BTS5000: Vaihda liitetyn laitteen musiikkilähteeseen.
- 3 Säädä tarvittaessa äänenvoimakkuutta liitetyistä laitteesta.

## FR

- 1 Connectez vos périphériques à BTS3000/BTS5000 au moyen de câbles audio.
- 2 Sur BTS3000/BTS5000, sélectionnez la source musicale du périphérique connecté.
- 3 Sur le périphérique connecté, modifiez le volume si nécessaire.

## HU

- 1 Csatlakoztassa a készülékeket audiokábelekkel a BTS3000/BTS5000 eszközhöz.
- 2 A BTS3000/BTS5000 eszközön válasszon át a csatlakoztatott készülék zenei forrására.
- 3 Ha szükséges, állítsa át a hangerőszintet a csatlakoztatott készüléken.

## IT

- 1 Collegare i dispositivi al sistema BTS3000/BTS5000 attraverso i cavi audio.

- ② Sul sistema BTS3000/BTS5000, passare alla sorgente musicale del dispositivo collegato.
- ③ Sul dispositivo collegato, modificare il livello del volume secondo necessità.

## NL

- ① Sluit uw apparaten aan op de BTS3000/ BTS5000 door middel van audiokabels.
- ② Schakel op de BTS3000/BTS5000 over naar de muziekbron van het verbonden apparaat.
- ③ Pas indien nodig het volumeniveau aan op het aangesloten apparaat.

## PL

- ① Podłącz urządzenia do głośników BTS3000/BTS5000 za pośrednictwem przewodów audio.
- ② W głośniku BTS3000/BTS5000 przełącz źródło muzyki na podłączone urządzenie.
- ③ W podłączonym urządzeniu dostosuj poziom głośności.

## PT

- ① Ligue seus dispositivos ao BTS3000/ BTS5000 através de cabos de áudio.
- ② No BTS3000/BTS5000, mude para a fonte de música do dispositivo ligado.
- ③ No dispositivo ligado, mude o nível do volume como necessário.

## RU

- ① Подключите устройства к BTS3000/ BTS5000 с помощью аудиокабелей.
- ② На BTS3000/BTS5000: выберите в качестве источника воспроизведения подключенное устройство.
- ③ На подключенном устройстве отрегулируйте уровень громкости при необходимости.

## SK

- ① Pripojte zariadenia k reproduktorom BTS3000/BTS5000 prostredníctvom zvukových káblov.
- ② Na reproduktoroch BTS3000/BTS5000 nastavte ako zdroj hudby pripojené zariadenie.
- ③ Na pripojenom zariadení upravte podľa potreby úroveň hlasitosti.

## SV

- ① Anslut enheterna till BTS3000/BTS5000 via ljudkablar.
- ② På BTS3000/BTS5000 växlar du till musikkällan på den anslutna enheten.
- ③ Ställ in önskad volymnivå på den anslutna enheten.

# Specifications

Specifikace  
Specifikationer  
Specifikationer

Technische Daten  
Προδιαγραφές

Especificaciones  
Teknisiä tietoja

EN

## Amplifier

- **Rated output power:**  
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%; BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Signal to noise ratio:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Input sensitivity:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF Digital audio input:**  
Coaxial, Optical

## Bluetooth

- **Standard:**  
Bluetooth Standard Version 2.1 + EDR
- **Frequency band:**  
2.402 ~ 2.480 GHz ISM Band
- **Range:**  
10 m (free space)

## General information

- **Power**  
Input: 100-240V~ 50/60Hz  
Power consumption: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Power consumption in standby mode:  
<= 0,5 W
- **Charging**  
5V DC, 2 A for USB
- **Dimensions**  
Main Unit (W x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249

x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm

- **Weight**  
Main Unit: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

CS

## Zesilovač

- **Jmenovitý výstupní výkon:**  
BTS 3000: 20 W / THD 10 %, 30 W / THD 30 %; BTS 5000: 60 W / THD 10 %, 100 W / THD 30 %
- **Odstup signál/šum:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Vstupní citlivost:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Vstup digitálního zvuku S/PDIF:**  
Koaxiální, optický

## Bluetooth

- **Standard:**  
Standardní verze rozhraní Bluetooth: 2.1 + EDR
- **Frekvenční pásmo:**  
2,402 ~ 2,480 GHz ISM Band
- **Dosah:**  
10 m (volný prostor)

## Obecné informace

- **Napájení**  
Vstup: 100–240 V~, 50/60 Hz  
Spotřeba energie: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu: <= 0,5 W
- **Nabíjení**  
5 V DC, 2 A, USB

Spécificités

Specifiche

Dane techniczne

Характеристики

Termékjellemzők

Specificaties

Especificações

Technické údaje

- **Rozměry**  
Hlavní jednotka (Š × V × H): BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm, BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm; BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm, BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Hmotnost**  
Hlavní jednotka : 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

DA

---

## Forstærker

- **Nominel udgangseffekt:**  
BTS 3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BTS 5000: 60 W/THD 10 %, 100 W /THD 30 %
- **Signal-/støjforhold:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Indgangsfølsomhed:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digital lydindgang:**  
Koaksial, optisk

---

## Bluetooth

- **Standard:**  
Bluetooth-standardversion 2.1 + EDR
- **Frekvensbånd:**  
2,402 ~ 2,480 GHz ISM-bånd
- **Område:**  
10 m (i fri luft)

---

## Generelle oplysninger

- **Strøm**  
Indgang: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Strømforsbrug: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)

Strømforsbrug i standby-tilstand: <= 0,5 W

- **Oplader**  
5 V jævnstrøm, 2 A for USB
- **Mål**  
Hovedenhed (B × H × D): BTS3000(R) 170 × 249 × 216 mm, BTS3000(L) 160 × 249 × 207 mm; BTS5000(R) 190 × 285 × 226 mm, BTS5000(L) 180 × 285 × 235 mm
- **Vægt**  
Hovedenhed: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

DE

---

## Verstärker

- **Ausgangsleistung:**  
BTS3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BTS5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/THD 30 %
- **Signal-/Rauschverhältnis:**  
BTS3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Eingangsempfindlichkeit:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digitaler Audio-Eingang:**  
Koaxial, optisch

---

## Bluetooth

- **Standard:**  
Bluetooth-Version: 2.1+EDR
- **Frequenzband:**  
2,402~2,480 GHz ISM-Band
- **Reichweite:**  
10 m (freier Raum)

---

## Allgemeine Informationen

- **Leistung**  
Eingangsleistung: 100 - 240V~ 50/60 Hz  
Stromverbrauch: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Stromverbrauch im Standby-Modus:  
<= 0,5 W
- **Laden**  
5 V DC, 2 A für USB
- **Abmessungen**  
Hauptgerät (B x H x T): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Gewicht**  
Hauptgerät: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

**EL**

---

## Ενισχυτής

- **Ονομαστική ισχύς εξόδου:**  
BTS 3000: 20 W / THD 10%, 30 W / THD 30%; BTS 5000: 60 W / THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Λόγος σήματος προς θόρυβο:**  
BTS 3000: 65 dB, BTS5000: 65 dB
- **Ευαισθησία εισόδου:**  
ΕΙΣΟΔΟΣ ΗΧΟΥ: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Είσοδος ψηφιακού ήχου S/PDIF:**  
Ομοαξονική, οπτική

---

## Bluetooth

- **Τυπικό:**  
Τυπική έκδοση Bluetooth: 2.1+EDR
- **Ζώνη συχνότητας:**  
Ζώνη ISM 2.402~2.480 GHz

- **Εμβέλεια:**  
10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)

---

## Γενικές πληροφορίες

- **Ρεύμα**  
Είσοδος: 100-240V~ 50/60Hz  
Κατανάλωση ρεύματος: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Κατανάλωση ρεύματος σε λειτουργία αναμονής: <= 0,5 W
- **Φόρτιση**  
5V DC, 2 A για USB
- **Διαστάσεις**  
Κύρια μονάδα (W x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Βάρος**  
Κύρια μονάδα: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

**ES**

---

## Amplificador

- **Potencia de salida nominal:**  
BTS 3000: 20 W / THD 10%, 30 W / THD 30%; BTS 5000: 60 W / THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Relación señal/ruido:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilidad de entrada:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Entrada de audio digital S/PDIF:**  
Coaxial, óptica

---

## Bluetooth

- **Estándar:**  
Versión estándar de Bluetooth 2.1 + EDR
- **Banda de frecuencia:**  
Banda ISM de 2,402~2,480 GHz
- **Alcance:**  
10 m (espacio libre)

---

## Información general

- **Alimentación**  
Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Consumo de energía: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Consumo de energía en el modo de espera: <= 0,5 W
- **Carga**  
5 V de CC, 2 A para USB
- **Dimensiones**  
Unidad principal (ancho x alto x profundo): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Peso**  
Unidad principal: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

FI

---

## Vahvistin

- **Ilmoitettu lähtöteho:**  
BTS 3000: 20 W / THD 10 %, 30 W / THD 30 %; BTS 5000: 60 W / THD 10 %, 100 W / THD 30 %
- **Signaali-kohina-suhde:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Tuloherkkyyks:**

ÄÄNITULO: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)

- **Digitaalinen S/PDIF-äänitulo:**  
Koaksiaalinen, optinen

---

## Bluetooth

- **Vakio:**  
Bluetooth Standard, versio 2.1 + EDR
- **Taajuuskaista:**  
2,402~2,480 GHz ISM-taajuus
- **Kantoalue:**  
10 m (vapaa tila)

---

## Yleistä

- **Virta**  
Tulo: 100–240 V~ 50/60 Hz  
Virrankulutus: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Virrankulutus valmiustilassa: alle 0,5 W
- **Lataaminen**  
5 V DC, 2 A USB:lle
- **Mitat**  
Pääyksikkö (L x K x S): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Paino**  
Pääyksikkö: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

FR

---

## Amplificateur

- **Puissance de sortie nominale :**  
BTS3000: 20 W / THD 10 %, 30 W / THD 30 %; BTS5000: 60 W / THD 10 %, 100 W / THD 30 %
- **Rapport signal/bruit :**  
BTS3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB

- **Sensibilité de l'entrée :**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Sortie audio numérique S/PDIF :**  
coaxiale, optique

---

## Bluetooth

- **Standard :**  
Norme Bluetooth version 2.1 + EDR
- **Fréquence de transmission :**  
Bande ISM 2,402 ~ 2,480 GHz
- **Portée :**  
10 m (sans obstacle)

---

## Informations générales

- **Alimentation**  
Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz  
Consommation électrique : 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Consommation en mode veille : <= 0,5 W
- **Charge**  
5 V CC, 2 A pour USB
- **Dimensions**  
Unité principale (l x H x P): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Poids**  
Unité principale : 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

**HU**

---

## Erősítő

- **Névleges kimenő teljesítmény:**

BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%;  
BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W / THD 30%

- **Jel-zaj arány:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Bemeneti érzékenység:**  
AUDIO-IN (HANGBEMENET): 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digitális hangbemenet:**  
Koaxiális, optikai

---

## Bluetooth

- **Szokásos:**  
Bluetooth Standard Version 2.1 + EDR
- **Frekvenciasáv:**  
2,402~2,480 GHz ISM-sáv
- **Hatótávolság:**  
10 m (szabad területen)

---

## Általános információk

- **Tápellátás**  
Bemenet: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Energiafogyasztás: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Energiafogyasztás készenléti módban: <= 0,5 W
- **Töltés**  
5 V DC, 2 A USB-hez
- **Méretek**  
Főegység (Szé x Ma x Mé): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Tömeg**  
Főegység: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)



---

## Amplificatore

- **Potenza nominale in uscita:**  
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%; BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Rapporto segnale-rumore:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilità in ingresso:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Ingresso audio digitale S/PDIF:**  
Coassiale, ottico

---

## Bluetooth

- **Standard:**  
Bluetooth standard versione 2.1 + EDR
- **Banda di frequenza:**  
Banda ISM: 2,402~2,480 GHz
- **Portata:**  
10 m (spazio libero)

---

## Informazioni generali

- **Assorbimento**  
Ingresso: 100-240V~ 50/60 Hz  
Consumo energetico: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Consumo energetico in modalità standby:  
<= 0,5 W
- **Carica**  
5V CC, 2 A per USB
- **Dimensioni (l x p x a)**  
Unità principale (L x A x P): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Peso**  
Unità principale: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

---

## Versterker

- **Nominaal uitgangsvermogen:**  
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%; BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Signaal-ruisverhouding:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Invoerspecificaties:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF digitale audio-ingang:**  
Coax, optisch

---

## Bluetooth

- **Standaard:**  
Bluetooth Standard versie 2.1 + EDR
- **Frequentieband:**  
2,402 ~ 2,480 GHz ISM-band
- **Bereik:**  
10 m (vrije ruimte)

---

## Algemene informatie

- **Vermogen**  
Ingangsvermogen: 100-240V ~ 50/60 Hz  
Stroomverbruik: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Stroomverbruik in stand-by modus:  
<= 0,5 W
- **Opladen**  
5V DC, 2 A voor USB
- **Afmetingen**  
Apparaat (b x h x d): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Gewicht**  
Apparaat: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

## Wzmacniacz

- **Zakres mocy wyjściowej:**  
BTS 3000: 20 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 10%, 30 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 30%; BTS 5000: 60 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 10%, 100 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne 30%
- **Stosunek sygnału do szumu:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Czułość wejściowa:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Cyfrowe wejście audio S/PDIF:**  
Koncentryczne, optyczne

## Bluetooth

- **Standard:**  
Wersja standardu Bluetooth: 2.1 + EDR
- **Pasma częstotliwości:**  
2,402–2,480 GHz, pasmo ISM
- **Zasięg:**  
10 m (wolna przestrzeń)

## Informacje ogólne

- **Zasilanie**  
Wejście: 100–240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Pobór mocy w trybie gotowości:  $\leq 0,5$  W
- **Ładowanie**  
Prąd stały 5 V, 2 A w przypadku USB
- **Wymiary**  
Jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.):  
BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm,  
BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm;

BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm,  
BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm

- **Waga**  
Jednostka centralna: 4.1 kg (BTS3000),  
6.7 kg (BTS5000)

## Amplificador

- **Potência de saída nominal:**  
BTS 3000: 20 W/THD 10%, 30 W/THD 30%; BTS 5000: 60 W/THD 10%, 100 W / THD 30%
- **Relação sinal/ruído:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Sensibilidade de entrada:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **S/PDIF Digital audio input:**  
Coaxial, Optical

## Bluetooth

- **Padrão:**  
Versão do padrão Bluetooth: 2.1 + EDR
- **Banda de frequência:**  
Banda ISM 2,402~2,480 GHz
- **Alcance:**  
10 m (em espaços livres)

## Informações gerais

- **Corrente**  
Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz  
Consumo de energia: 20 W (BTS3000),  
40 W (BTS5000)  
Consumo de energia no modo de espera:  
 $\leq 0,5$  W
- **Charging**  
5 V CC, 2 A para USB
- **Dimensões**

Unidade principal (L x A x P): BTS3000(R)  
170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x  
249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285  
x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235  
mm

- **Peso**

Unidade principal: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg  
(BTS5000)

## RU

### Усилитель

- **Номинальная выходная мощность:**  
BTS 3000: 20 Вт/КНИ 10 %, 30 Вт/КНИ  
30 %; BTS 5000: 60 Вт/КНИ 10 %, 100 Вт/  
КНИ 30 %
- **Отношение сигнал/шум:**  
BTS 3000: 65 дБ; BTS5000: 65 дБ
- **Входная чувствительность:**  
АУДИОВХОД: 1 В (среднеквадр.)  
(BTS3000), 1 В (среднеквадр.) (BTS5000)
- **Цифровой аудиовход S/PDIF:**  
Коаксиальный, оптический

### Bluetooth

- **Стандартный.**  
Стандарт Bluetooth версии 2.1 + EDR
- **Диапазон частот:**  
2,402 ~ 2,480 ГГц (диапазон частот для  
промышленной, медицинской и научной  
аппаратуры)
- **Рабочий диапазон:**  
10 м (свободного пространства)

### Общая информация

- **Питание**  
Вход: 100—240 В~ 50/60 Гц  
Энергопотребление: 20 Вт (BTS3000),  
40 Вт (BTS5000)  
Потребляемая мощность в режиме  
ожидания: <= 0,5 Вт

- **Зарядка**  
5 В пост. тока, 2 А для USB
- **Размеры**  
Основное устройство (Ш x В x Г):  
BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm,  
BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm;  
BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm,  
BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Вес**  
Основное устройство: 4.1 кг (BTS3000),  
6.7 кг (BTS5000)

## SK

### Zosilňovač

- **Menovitý výstupný výkon:**  
BTS 3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD  
30 %; BTS 5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/  
THD 30 %
- **Odstup signálu od šumu:**  
BTS 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Citlivosť na vstupe:**  
AUDIO-IN: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS  
(BTS5000)
- **Digitálny zvukový vstup S/PDIF:**  
Koaxiálny, optický

### Bluetooth

- **Štandard:**  
Štandard Bluetooth verzie 2.1 + EDR
- **Frekvenčné pásmo:**  
2,402 ~ 2,480 GHz pásmo ISM
- **Dosah:**  
10 m (voľné priestranstvo)

### Všeobecné informácie

- **Napájanie**  
Vstup: 100 – 240 V~, 50/60 Hz  
Spotreba energie: 20 W (BTS3000), 40 W  
(BTS5000)

Spotreba energie v pohotovostnom režime:  $\leq 0,5$  W

- **Nabíjanie**  
5 V DC, 2 A pre rozhranie USB
- **Rozmery**  
Hlavná jednotka (Š x V x H): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Hmotnosť**  
Hlavná jednotka: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)

SV

---

## Förstärkare

- **Nominell uteffekt:**  
BT 3000: 20 W/THD 10 %, 30 W/THD 30 %; BT 5000: 60 W/THD 10 %, 100 W/THD 30 %
- **Signal/brusförhållande:**  
BT 3000: 65 dB; BTS5000: 65 dB
- **Ingångskänslighet:**  
LJUDINGÅNG: 1 V RMS (BTS3000), 1 V RMS (BTS5000)
- **Digital S/PDIF-ljudingång:**  
Koaxial, optisk

---

## Bluetooth

- **Standard:**  
Bluetooth-standardversion: 2.1+ EDR
- **Frekvensband:**  
2,402 ~ 2,480 GHz ISM-band
- **Räckvidd:**  
10 m (ledigt utrymme)

---

## Allmän information

- **Ström**  
Ingång: 100–240 V~ 50/60 Hz  
Strömförbrukning: 20 W (BTS3000), 40 W (BTS5000)  
Strömförbrukning i standbyläge:  $\leq 0,5$  W
- **Laddning**  
5 V DC, 2 A för USB
- **Storlek**  
Huvudenhet (B x H x D): BTS3000(R) 170 x 249 x 216 mm, BTS3000(L) 160 x 249 x 207 mm; BTS5000(R) 190 x 285 x 226 mm, BTS5000(L) 180 x 285 x 235 mm
- **Vikt**  
Huvudenhet: 4.1 kg (BTS3000), 6.7 kg (BTS5000)









Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

BTS3000\_5000\_10\_05\_UM\_V1.0\_WK1331.5

